

## 1. APPLICATION

1.1. These General Terms and Conditions of Sale and Delivery of products and services ("General Terms and Conditions") apply to the delivery by M PUMPS S.r.l. ("M Pumps") of products (Products), services, and products in connection with services to a Customer ("Customer"). They are also valid for all future deliveries, services or offers to the Customer, even if they are not agreed again separately.

1.2. The parties have entered into an agreement when one party's offer is accepted by the other party, without reservations or alterations. Customer's receipt of products or services constitutes acceptance in fact. The offer, the acceptance, the General Terms and Conditions (irrespective of reference or not), and any other documents explicitly accepted by M Pumps, constitute the agreement for Customer's purchase of products or services (the "Agreement"). No change or modification to these General Terms and Conditions requested or made by the Customer shall be valid unless it is accepted by M Pumps and agreed to and executed in writing by both parties. If M Pumps and Customer have entered into a separate agreement accepted by both parties in writing, the terms of that agreement shall apply. These General Terms and Conditions shall, however, apply to matters not addressed in the aforementioned agreement.

1.3. Customer must ensure that M Pumps' order acceptance corresponds with Customer's order. If Customer fails to notify M Pumps within 3 days of M Pumps' order acceptance of any non-correspondence, M Pumps' acceptance will be binding upon Customer. Neither M Pumps' acknowledgement of a purchase order or other order documents from Customer nor its failure to object to conflicting, different, or additional terms and conditions in a purchase order or other order documents from Customer will be deemed an acceptance of such terms and conditions or a waiver of the provisions. Customer's issuance of any purchase order or other order documents shall constitute an acceptance of these General Terms and Conditions and shall create a contract of sale exclusively governed by and limited to these General Terms and Conditions

## 2. INFORMATION EXCHANGING

2.1. The customer is free to seek any necessary technical advice from a third party. M Pumps is not liable for information given to Customer (or any third party acting on Customer's behalf) before, on or after the Agreement has entered into force, unless the parties have entered into a written agreement including M Pumps advice and separate payment for any such advice.

2.2. If the parties enter into an agreement based on advice from M Pumps, then M Pumps' advice is given only within M Pumps' field of operation, to M Pumps' best knowledge at the time the advice was given and solely based on the information provided by Customer to M Pumps.

2.3. All information and data contained in general product documentation and price lists shall be binding only to the extent that they are by reference in Writing expressly included in the Contract.

## 3. ACCEPTANCE TESTS

3.1. Acceptance tests provided for in the Contract shall, unless otherwise agreed, be carried out at the place of manufacture during normal working hours. If the Contract does not specify the technical requirements, the tests shall be carried out in accordance with general practice in the appropriate branch of industry concerned in the country of manufacture.

3.2. The Supplier shall notify the Purchaser in Writing of the acceptance tests in sufficient time to permit the Purchaser to be represented at the tests. If the Purchaser is not represented, the test report shall be sent to the Purchaser and shall be accepted as accurate.

3.3. If the acceptance tests show the Product not to be in accordance with the Contract, the Supplier shall without delay remedy any deficiencies in order to ensure that the Product complies with the Contract. New tests shall then be carried out at the Purchaser's request, unless the deficiency was insignificant.

3.4. The Purchaser shall however bear all travelling and living expenses for his representatives in connection with such tests.

## 4. DELIVERY OF THE PRODUCTS AND TIME OF DELIVERY

4.1. Any agreed trade term shall be construed in accordance with the INCOTERMS® in force at the formation of the Contract. If no trade term has been specifically agreed, the delivery shall be Free Carrier (FCA) at the place named by the Supplier.

4.2. Any expedited service, change to delivery instructions and further re-forwarding will be at the Customer's expense and risk. By placing a purchase order, Customer agrees to pay any shipment and additional delivery costs charged for or in connection with the product delivery.

4.3. Time limits and deadlines for deliveries and services we indicate are only approximate unless a fixed deadline or a fixed date has been expressly promised or agreed upon. If shipping has been agreed, the delivery periods and delivery dates refer to the date of handing over to the freight forwarder, freight carrier or another third party responsible for the transport.

4.4. If Customer or Customer's agent does not take a delivery within 7 days from the date of M Pumps' notification that a product is ready for collection, M Pumps shall not be responsible for any loss or damage of any kind (including liquidated or consequential damages) resulting from any delay in delivery or failure to deliver the equipment or service, unless agreed in advance and in writing prior to acceptance of the order.

4.5. If products are not delivered 180 days after the agreed delivery date (if any), Customer may terminate for cause, by written notification, the part of the Agreement concerning products in delay.

4.6. If Customer does not take delivery (full or partial) on the date delivered, Customer shall pay as if delivery had been made, and M Pumps is entitled to damages from Customer for any loss suffered due to non-delivery plus additional transportation and storage fees of 3% of the product price per each month of delay. M Pumps may alternatively terminate the Agreement (or part thereof) and claim damages from Customer for any loss suffered caused by non-delivery, including any additional transportation costs and a cancellation fee, cf. clause 4.7.

4.7. No Agreement can be cancelled in part or in full without the prior written acceptance by M Pumps. If cancellation is approved by M Pumps, M Pumps shall impose a cancellation fee. The cancellation fee shall be equal to an amount necessary for M Pumps to cover M Pumps' actual costs of material, fabrication costs, special engineering costs and the costs associated with testing, handling, and accounting.

4.8. M Pumps is not liable for the impossibility of delivery or for delays in delivery, insofar as these are caused by force majeure or other events unforeseeable at the time of the conclusion of the contract (e.g. operational disturbances of all kinds, difficulties in material or energy procurement, transport delays, strikes, legal exclusions, energy or raw materials, difficulties in procuring necessary regulatory approvals, governmental measures, or failure to supply suppliers in a proper or timely manner) which we are not responsible for. Insofar as such events make the delivery or service substantially more difficult or impossible and the hindrance is not only of temporary duration, but Mumps is also entitled to withdraw from the contract. In the case of obstacles of a temporary duration, the delivery or performance periods are extended, or the delivery or performance dates are postponed with the period of the hindrance plus an appropriate start-up period. If, due to the delay, the Customer cannot be expected to accept the delivery or service, he can withdraw from the contract towards us by sending an immediate written declaration.

4.9. Except to the extent M Pumps is required to do so by law, no products can be returned without prior written acceptance by M Pumps. If a return is approved, M Pumps will accept the return of products of proper quality under the following conditions and charges:

- Customer must return the product within 60 days from the delivery date subject to M Pumps' authorization and pursuant to a written Return Material Authorization ("RMA"). M Pumps will not be under any obligation to accept products of proper quality returned by a Customer after that time period or without RMA;

- If M Pumps accepts the return of a product, the product returned must be accompanied by M Pumps RMA, the original invoice number, date of purchase, purchase order number and a reason for return. Freight and insurance for products to be returned to M Pumps must be pre-paid by Customer.
- All products must be returned in their original packaging, unsoiled, undamaged and in an immediate resalable condition. Any returned product will be subject to an inspection. If after inspection, M Pumps accepts the returned product, credit will be issued for the purchase price less restocking fee applied as per clause 4.7; and
- If Customer does not follow M Pumps return instructions as per RMA, the approval will be reversed, and the claim rejected. In this case, the product will be returned to Customer at Customer's costs.

## 5. RISK AND TITLE

5.1. The Product shall remain the property of the Supplier until paid for in full to the extent that such retention of title is valid under the relevant law.

5.2. For products delivered in connection with service, the risk of loss or damage to the products will pass to the Customer on completion of the services. However, if the products are delivered together with the services, but so that the products are temporarily placed at Customer's/end-user's site until installation (without M Pumps being present at the site), the risk of the products passes to Customer when M Pumps delivers the products to the site.

5.3. Immediately upon delivery of products (delivered or installed in connection with service), the Customer shall examine the products for any visible defects, or shortage, and ensure that the delivered products comply with the order confirmation. If the Customer does not make such examination and notify M Pumps accordingly (if relevant) within 7 days from the delivery of the products, Customer shall forfeit its right to claim any defects in the delivered products, which Customer could have discovered during such examination.

## 6. DELIVERY OF SERVICES AND TIME OF DELIVERY

6.1. M Pumps shall perform the services in accordance with industry standards.

6.2. M Pumps shall perform the services at the agreed place and time, provided that all technical details and formalities concerning the execution of the Agreement are available to M Pumps.

6.3. M Pumps shall perform the services during normal working hours according to M Pumps' policy at the time of performance and delivery (weekends and national holidays are outside normal working hours). The parties may agree that M Pumps shall perform work outside normal working hours; M Pumps will invoice for such hours at M Pumps' applicable rates.

6.4. If M Pumps has not performed and delivered the services 90 days after the agreed delivery date, Customer is entitled to terminate for cause, by written notification, the part of the Agreement in delay.

6.5. Clause 4.4 shall apply if the Customer does not take delivery of the services or part thereof as agreed.

6.6. In due time before M Pumps' performance of the services, Customer shall inform M Pumps, if the performance of services requires more than one person. If Customer fails to do so, M Pumps may invoice all accrued costs to Customer, also without completion of the services.

6.7. M Pumps shall be entitled to sub-contract any of its obligations without the consent of the Customer. M Pumps is liable for any acts or omissions of its sub-suppliers.

## 7. CUSTOMER'S OBLIGATIONS

7.1. Customer shall (at its sole cost) and where relevant ensure that its Customers' or end-users':

- co-operate with M Pumps in all matters relating to the delivery of the services;
- provide to M Pumps and its representatives access to Customer's premises and other facilities as reasonably required for the delivery of the services;
- provide adequate lighting, heating, power, ventilation and draining as per M Pumps' reasonable requirements;
- inform M Pumps' engineer or representatives on each visit about any unsatisfactory running or irregular performance of the product on which M Pumps is performing services;
- provide to M Pumps with such documents, information, tools and materials required by M Pumps for the proper provision of the services ("Input Materials") and ensure that the In-Put Material is accurate in all material respects;
- ensure that all In-Put Materials are in good working order and suitable for the purposes for which they are used in relation to the services;
- prepare and maintain the relevant premises for the supply of the services, including identifying, monitoring, removing and disposing of any hazardous materials following all applicable laws, before and during the performance of the services;
- inform M Pumps of all health and safety rules and regulations and any other reasonable i. security requirements that apply at Customer's premises;
- obtain and maintain all necessary permits, authorizations, licenses, approvals, and consents and comply with all relevant legislation enabling M Pumps to (i) deliver the services at Customer's premises and (ii) to use the In-Put Materials;
- warrant that Customer is the rightful owner of any equipment or system to be serviced; and
- to the extent that it may interfere with the performance of the services, not provide or grant access to any equipment or system to be serviced to any third party for examination or disassembly

## 8. PRICE, PAYMENT TERMS AND INVOICING

8.1. The prices are valid for the scope of services and delivery as specified in the order confirmations. Additional or special services are charged separately. The prices are in EURO Free Carrier / FCA Mumps premises excluding packaging, legal VAT, for export deliveries plus customs duties, fees and other public charges.

8.2. Insofar as the agreed prices are based on our list prices and the delivery is to be affected more than four months after conclusion of the contract, our list prices at delivery will apply (each less an agreed percentage or a fixed discount).

8.3. Any changes or modifications to a purchase order or to the Agreement requested by Customer are subject to a minimum change fee of 5% of the purchase order value (excluding taxes) or a \$250 charge (excluding taxes), whichever is greater, plus the actual cost of the product or service change. This fee will apply every time when Customer makes changes to the same purchase order.

8.4. M Pumps will invoice Customer upon shipment. Customer shall pay M Pumps within 30 days by the date of the invoice or as stated in the order confirmation. These terms apply to both partial and complete shipments.

8.5. Any amount payable by Customer is exclusive of amounts in respect of value added tax, sales tax or other excise duties chargeable. Customer shall pay any of the aforementioned at the same time as payment is due for related products or services.

8.6. If the Customer fails to pay by the stipulated date, M Pumps shall be entitled to interest from the day on which payment was due and to compensation for recovery costs. The rate of interest shall be as agreed between the parties or otherwise 8 percentage points above the rate of the main refinancing facility of the European Central Bank. The compensation for recovery costs shall be 1 per cent of the amount for which interest for late payment becomes due.

- 8.7. In case of late payment and in case the Customer fails to give an agreed security by the stipulated date M Pumps may, after having notified the Customer in Writing, suspend his performance of the Contract until he receives payment or, where appropriate, until the Customer gives the agreed security.
- 8.8. If the Customer has not paid the amount due within three months M Pumps shall be entitled to terminate the Contract by notice In Writing to the Customer and, in addition to the interest and compensation for recovery costs according to this Clause and the Clause 4.7, to claim compensation for the loss he incurs. Such compensation shall not exceed the agreed purchase price.
- 9. WARRANTY TERMS AND CONDITIONS**
- 9.1. M Pumps warrants to deliver the products and services in accordance with the Agreement. A product is defective only if it is not delivered in accordance with the Agreement due to faulty material, design, or manufacturing on the part of M Pumps.
- 9.2. Without altering the general nature of Clause 9.1, damage is not covered by the warranty if due to (including); ordinary wear and tear; use of the products for applications for which they are not intended; installation of the products in an environment not suitable for the products in question; modifications, alterations or repair of the products or services undertaken by Customer or a third party (not acting on M Pumps' behalf); failure to follow M Pumps' instructions, e.g. in its installation, operation, maintenance or service manual or with good industry practice; use of faulty or inadequate ancillary equipment in combination with the products or services; the application of spare parts of poor quality (excluding the application of any M Pumps original spare parts); accidental or intentional damage or misuse of the products or services by Customer or third party (not acting on M Pumps' behalf).
- 9.3. For the warranty to apply, Customer must notify M Pumps of a defect without undue delay and after Customer becomes or should have become aware of the defect and in no event less than 30 (thirty) days after the defect occurred (the "Warranty Notification Period"), for products installed or commissioned by M Pumps, a M Pumps Authorized Service Partner or a company previously authorized by M Pumps
- 9.4. Unless otherwise agreed in writing, the warranty period for Products shall be the period of 12 months from the date that the Products are put into use, or 18 months from the actual delivery date, whichever is the earlier. And for services (not including repair of a product outside of the warranty), the warranty period is no later than 12 months from the performance of the services. Products sold by M Pumps but manufactured by others are subject to the warranty granted by the manufacturer of said products and not by M Pumps warranty.
- a) Any other warranty is subject to the warranty terms set out by M Pumps in writing.
- b) In case of remedy of defects, the original Warranty Notification Period related to the product and services as such remains the same after remedy (including where the whole product is replaced). In the case of a repair of a product outside of the warranty, the Warranty Notification Period will be 90 days from the date of repair.
- c) Notwithstanding the above, the Warranty Notification Period does not exceed 30 months calculated from date of production of the first product delivered whether Customer has acquired extended Warranty Notification Period.
- 9.5. Subject to the terms of the Agreement, M Pumps shall remedy defective (parts of a) product or services covered by the warranty. M Pumps in its sole discretion decides whether M Pumps remedies by repair or replacement (in whole or part) of the defective (part of the) product or services. M Pumps remedies defects within normal working hours.
- 9.6. Place of remedial works is as follows:
- a) For products covered under M Pumps' warranty and products delivered in connection with services, Customer must return the defective product to the distributor from which the product was purchased or to M Pumps' Authorized Service Partner or otherwise as per M Pumps instructions for repair or replacement, unless M Pumps decides that the remedial works will take place at the place of delivery or the site of the end-user.
- b) M Pumps reserves the right in its sole discretion to inspect and repair or replace the defective product at the site of installation, subject to clauses 9.6 and the Customer's acceptance.
- 9.7. M Pumps shall cover its costs for repair or replacement of defective products and services but M Pumps' obligation to repair or replace shall not exceed the purchase price of the defective product or service.
- 9.8. Costs of transportation relating to a defective (part of a) product and products delivered in connection with services, are allocated as follows:
- a) Customer covers any expenses related to transport, of the (part of the) product to and from M Pumps' distributor/Authorized Service Partner or otherwise as per M Pumps instructions, as well as travelling cost and travelling time of M Pumps' personnel to the site if a defect is assessed at the site on Customer's request.
- i. If M Pumps in its sole discretion decides to inspect a defective product at the site, then M Pumps covers all transportation costs and relating travelling cost and travelling time of M Pumps' personnel to and from the location of the product for inspection purpose if it is found that the defect is covered under the warranty.
- b) Customer covers any expenses for dismounting and mounting, deinstallation and reinstallation.
- c) Customer covers M Pumps' expenses related to waiting time caused by Customer.
- d) If it shows that a product subject to repair or replacement did not suffer from a defect, Customer shall cover all expenses related hereto, including transportation, travel expenses and labor costs. M Pumps may charge an amount calculated based on M Pumps' pricelist to cover any expenses related to such service.
- 9.9. Defective parts which have been replaced shall be made available to M Pumps and shall be his property.
- 9.10. Products exposed to toxic materials or used in a mining application must be accompanied by the following documents: (1) Decontamination, (2) Certificate of Cleanliness (COC), and (3) MSDS/SDS Forms. For products remedied at the end-user's site, only Certificate of Cleanliness (COC) must be provided.
- 9.11. Products that have been exposed to radioactive materials will not be accepted in return by M Pumps.
- 10. PRODUCT LIABILITY**
- 10.1. M Pumps shall not be liable for personal injury (including death or injury) and damage to real and personal property to Customer caused by the Product after it has been delivered and whilst it is in the possession of the Purchaser. Nor shall the Supplier be liable for any damage to products manufactured by the Customer or to products of which the Customer's products form a part. liability for personal injury (including death or injury) and damage to real and personal property to Customer, caused by defective products is limited to the extent set out in Clause 11, but M Pumps' total liability as described in Clause 11.2 for damage to real and personal property is limited to a maximum amount set out in Clause 11.2. Customer assumes all product liability, which is not allocated to M Pumps in this Clause 10.1.
- 11. LIMITATION OF LIABILITY**
- 11.1. To the extent permitted by applicable law, neither party is not liable (in contract, tort, including negligence, breach of statutory duty or otherwise) for loss of production, loss of turnover, loss of profit, loss of business opportunity, loss of data, loss of savings, loss of goodwill, loss relating to unauthorized access to data or systems, loss as a result of business interruption, or any other indirect or consequential losses of any kind whatsoever arising under, relating to or in connection with the Agreement or a breach hereof. M Pumps is not liable for any liquidated damages, penalties and similar contractual liabilities levied against the Customer by a third party.
- 11.2. To the extent permitted by applicable law, M Pumps' total liability (including in regard to payment of liquidated damages (if any) and third-party claims) towards customer in respect of all losses arising under or in connection with the agreement and the cooperation, whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise, will not exceed an amount equal to 30 % of the total amount paid or payable by customer under the agreement (excl. Any vat and taxes) on which the claim is based.
- 11.3. The limitations set out in Clause 11.1 and 11.2 do not apply to the extent M Pumps intentionally or in gross negligence causes Customer to suffer a loss.
- 11.4. The parties agree that the price for the products and services reflects the balance of the parties' rights and obligations under the Agreement, also including the limitations in Clause 11.
- 12. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**
- 12.1. M Pumps shall ensure that the delivery item is free of industrial property rights or copyrights of third parties. Each contractual partner shall immediately notify the other contractual partner in writing if due to the infringement of such rights he is faced with damages claims.
- 12.2. Nothing in the Agreement or otherwise transfers or assigns any intellectual property rights, in or arising out of or in connection with the products or services and in any manuals or documentation given by M Pumps to Customer.
- 12.3. In the case of infringements of justice by products of other manufacturers delivered by us, M Pumps, at our discretion, assert or assign our claims against the manufacturers and suppliers at the expense of the Customer or pass these on to the Customer. In these cases, claims against us are subject to the provisions of § 12 only if the enforcement of the above-mentioned claims against the manufacturers and suppliers was unsuccessful or is futile, for example due to insolvency.
- 13. DRAWINGS AND TECHNICAL INFORMATION**
- 13.1. All drawings and technical documents relating to the Product, or its manufacture submitted by one party to the other, prior or subsequent to the formation of the Contract, shall remain the property of the submitting party.
- 13.2. Drawings, technical documents, or other technical information received by one party shall not, without the consent of the other party, be used for any other purpose than that for which they were provided. They may not, without the consent of the submitting party, otherwise be used or copied, reproduced, transmitted or communicated to a third party.
- 14. CONFIDENTIALITY**
- 14.1. A party (receiving party) shall keep in strict confidence all technical or commercial know-how, specifications, prices, inventions, processes, initiatives, and any other information concerning the disclosing party's business, its products and services which are of a confidential nature (confidential information) and have been disclosed to the receiving party by the other party (disclosing party), its employees, agents or subcontractors (representatives). The receiving party shall not use confidential information of the disclosing party for purposes other than the performance of its obligations under the Agreement, including (except as permitted by applicable law) not to reverse engineer the products and any software in the products. The receiving party may only disclose confidential information to those of its representatives who need to know to discharge the receiving party's obligations and rights under the Agreement and shall ensure that such representatives comply with the obligations set out in this Clause 17 as though they were a party to these terms.
- 14.2. The obligations under this Clause 14 apply from the execution of the Agreement and subject to applicable law for a period of 5 years after the Agreement expires or is terminated.
- 15. FORCE MAJEURE**
- 15.1. Either party shall be entitled to suspend performance of his obligations under the Contract to the extent that such performance is impeded or made unreasonably onerous by Force Majeure, meaning any of the following circumstances: industrial disputes and any other circumstance beyond the control of the parties such as fire, war, extensive military mobilization, insurrection, requisition, seizure, embargo, restrictions in the use of power, currency and export restrictions, epidemics, natural disasters, extreme natural events, terrorist acts and defects or delays in deliveries by sub-contractors caused by any such circumstance referred to in this Clause. A circumstance referred to in this Clause whether occurring prior to or after the formation of the Contract shall give a right to suspension only if its effect on the performance of the Contract could not be foreseen at the time of the formation of the Contract.
- 15.2. The party claiming to be affected by Force Majeure shall notify the other party In Writing without delay on the intervention and on the cessation of such circumstance. If a party fails to give such notice, the other party shall be entitled to compensation for any additional costs which he incurs and which he could have avoided had he received such notice.
- 15.3. If Force Majeure prevents the Purchaser from fulfilling his obligations, he shall compensate the Supplier for expenses incurred in securing and protecting the Product.
- 15.4. Regardless of what might otherwise follow from these General Conditions, either party shall be entitled to terminate the Contract by notice In Writing to the other party if performance of the Contract is suspended under Clause 17.1 for more than six months.
- 16. TERMINATION**
- 16.1. If a party materially breaches its obligations under the Agreement, the other party may, with no effect on its other rights and remedies, terminate the Agreement for cause with immediate effect, if either such material breach is incapable of remedy; if the defaulting party to the Agreement has failed to remedy within 30 days after receiving notice requiring it to do so; or if, for material breaches that due to their nature are incapable of remedying within the 30 days period, such remedy has not been initiated within 30 days after receiving notice requiring it to do so. The above-mentioned does not affect any other termination rights given under the Agreement.
- 16.2. Termination of the Agreement (regardless of the cause) will not affect those provisions of the Agreement which, by nature or necessity, provide that they operate after any expiration.
- 17. EXPORT CONTROL AND SANCTIONED PARTIES**
- 17.1. Any delivery covered by the Agreement may be subject to export control and trade sanction rules, including such rules of among others the European Union, United Nations, and the United States of America.
- 17.2. It is a condition for M Pumps' delivery of products and services to Customer that Customer comply with all applicable export control and trade sanction rules, including having relevant compliance procedures and controls.
- 17.3. If due to export control and trade sanction rules, M Pumps considers that it is or will be prohibited, hindered, restricted or significantly adversely affected in complying with its obligations under the Agreement, M Pumps may cancel or postpone the delivery of the products or services. In such cases, M Pumps will not be liable for any direct or indirect claim or loss.
- 17.4. To enable authorities or M Pumps to conduct checks on Customer's compliance with the export control and trade sanction rules, or in support of M Pumps' applications to the appropriate authorities in connection with the export and/or sale of the products and/or services under the Agreement, Customer shall - upon reasonable request from M Pumps - promptly provide to M Pumps all information on the particular end-user, the parties involved in the delivery, the particular destination(-s) and the particular intended use of the products and/or services.
- 18. DISPUTES AND APPLICABLE LAW**
- 18.1. All disputes arising out of or in connection with the Contract shall be finally settled under the Court of Rovigo.
- 18.2. If any court of proper jurisdiction finds any provision(s) contained herein to be null and void, then such provision(s) shall be severed, and the remainder of this Agreement shall remain in full force and effect as it is written.
- 18.3. The Contract shall be governed by the substantive law of Italy.

## 1. AMBITO DI APPLICAZIONE E CONCLUSIONE CONTRATTO

1.1. Le presenti condizioni generali di vendita ("CGV") si applicano a tutti i contratti o accordi (in qualsiasi forma e in qualsiasi tempo stipulati) per prodotti, elementi accessori e/o complementari e/o servizi ("Prodotti") venduti e/o forniti da M Pumps srl, (M Pumps), dai suoi agenti e/o dai suoi rappresentanti al cliente ("Cliente"). A tal fine, le CGV sono considerate parte integrante di ciascun contratto o accordo tra M Pumps e il Cliente. Le presenti CGV costituiscono il principale documento che regola i rapporti tra M Pumps ed il Cliente e si considerano accettate, anche tacitamente, al momento dell'accettazione dell'offerta da parte del Cliente, senza che sia necessario un espresso richiamo ad esse e/o uno specifico accordo ed annullano, prevalgono e sostituiscono integralmente tutti gli altri contratti o accordi (in qualsiasi forma e in qualsiasi tempo stipulati) intercorsi tra le Parti, aventi termini e condizioni contrari (ivi compresi quelle eventualmente proposte dal Cliente) che abbiano un contenuto differente da quanto qui previsto.

1.2. Nessuna modifica o variazione a queste CGV sarà ritenuta valida se non espressamente accettata per atto scritto da M Pumps. Per tutte le questioni non trattate dalle modifiche e/o variazioni espressamente accettate da entrambe le parti per iscritto, si applicheranno le presenti CGV.

1.3. Il contratto si intende concluso tra le Parti quanto l'offerta di una parte viene accettata dall'altra parte, senza riserve o modifiche. L'accettazione può anche avvenire in forma tacita mediante l'invio al cliente dei prodotti e/o servizi richiesti, costituendo ciò accettazione dell'offerta. L'offerta, l'accettazione, le CGV e qualsiasi altro documento se espressamente accettato da M Pumps costituiscono il contratto per l'acquisto di prodotti o servizi da parte del Cliente ("Contratto").

1.4. È compito del Cliente controllare ed assicurarsi che la conferma d'ordine di M Pumps corrisponda al proprio ordine. Qualora entro tre giorni dalla conferma d'ordine di M Pumps il Cliente non comunichi per iscritto la sussistenza di discrepanze, quanto contenuto nella conferma d'ordine di M Pumps sarà vincolante per il Cliente. In nessun caso la conferma d'ordine emessa da M Pumps potrà considerarsi come accettazione, né espressa che tacita, di eventuali termini e condizioni in conflitto, diversi o aggiuntivi rispetto alle presenti CGV inseriti in un ordine d'acquisto o in altri documenti d'ordine del Cliente, non avendo M Pumps l'onere di contestare termini e/o condizioni inserite dal Cliente nei propri documenti. L'emissione da parte del Cliente di qualsiasi ordine d'acquisto o altro documento d'ordine costituisce l'accettazione delle presenti Condizioni Generali, potendo portare alla conclusione di un contratto di vendita regolato esclusivamente da queste CGV.

## 2. SCAMBIO DI INFORMAZIONI

2.1. Il cliente può richiedere qualsiasi consulenza tecnica a terzi. M Pumps non è responsabile per le informazioni fornite al Cliente (o a qualsiasi terza parte che agisca per conto del Cliente) prima, durante o dopo l'entrata in vigore dell'Accordo, a meno che le parti non abbiano stipulato un accordo scritto che includa la consulenza di M Pumps e il pagamento separato per tale consulenza.

2.2. Se le parti stipulano un accordo sulla base della consulenza di M Pumps, tale consulenza viene fornita solo nell'ambito di competenza di M Pumps, in base alle migliori conoscenze di M Pumps al momento della consulenza e basandosi esclusivamente sulle informazioni fornite dal Cliente a M Pumps.

2.3. Tutte le informazioni e i dati contenuti nella documentazione generale dei prodotti e nei listini prezzi saranno vincolanti solo nella misura in cui siano espressamente inclusi nel Contratto mediante riferimento e per iscritto.

## 3. TEST E PROVE

3.1. Le prove ed i test previsti nel Contratto devono essere eseguiti, salvo diverso accordo, presso il luogo di produzione durante il normale orario di lavoro. Se il Contratto non specifica i requisiti tecnici, le prove saranno eseguite in conformità alle prassi generali del settore industriale in questione nel paese di produzione.

3.2. M Pumps informerà il Cliente per iscritto della data di effettuazione delle prove di accettazione con sufficiente anticipo per consentirgli di farsi rappresentare alle prove. In caso di mancata presenza dell'Acquirente, il rapporto di prova sarà inviato al Cliente e sarà ritenuto come accurato.

3.3. Se le prove ed i test dimostrano che il Prodotto non è conforme al Contratto, M Pumps dovrà immediatamente sanare qualsiasi carenza per garantire la conformità del Prodotto al Contratto. Su richiesta del Cliente, saranno quindi effettuate nuove prove, a meno che la carenza non sia stata insignificante.

3.4. Il Cliente sostiene tutte le spese di viaggio e soggiorno dei suoi rappresentanti in relazione a tali prove.

## 4. CONSEGNA DEI PRODOTTI E TEMPO DI CONSEGNA

4.1. Qualsiasi condizione commerciale di consegna concordata sarà interpretata in conformità con gli INCOTERMS® in vigore al momento della stipula del Contratto. Se non è stato specificamente concordato nessun termine commerciale di consegna, la consegna sarà effettuata FCA (FCA) presso il luogo indicato da M Pumps.

4.2. Qualsiasi modifica relativamente alle condizioni di consegna saranno a spese e rischio del Cliente. Con l'inoltro di un ordine d'acquisto, il Cliente accetta di pagare eventuali spese di spedizione e costi aggiuntivi di consegna addebitati per o in relazione alla consegna del prodotto.

4.3. I tempi limite e le date di consegna previste sono solo indicativi, a meno che non sia stato espressamente promesso o concordato un termine fisso o una data fissa. Se è stata concordata la spedizione, i termini di consegna e le date di consegna si riferiscono alla data di consegna allo spedizioniere, al vettore o ad altro terzo responsabile del trasporto.

4.4. Se il Cliente o il suo agente non ritira una consegna entro 7 giorni dalla notifica di prodotto pronto per il ritiro da parte di M Pumps, M Pumps non sarà responsabile per alcuna perdita o

danno di qualsiasi tipo derivanti da eventuali ritardi nella consegna o mancata consegna del prodotto o del servizio.

4.5. Qualora i prodotti non fossero pronti per la consegna entro i 180 giorni successivi rispetto alla data di consegna preventivata in contratto, se presente, il Cliente potrà risolvere il contratto per giusta causa, dandone comunicazione scritta ad M Pumps solo per la parte del prodotto o servizio rispetto al quale è maturato il ritardo.

4.6. Se il Cliente non ritira i prodotti (totale o parziale) alla data di consegna, dovrà pagare come se la consegna fosse stata effettuata, e M Pumps avrà diritto a un risarcimento danni da parte del Cliente per qualsiasi perdita subita a causa della mancata consegna, oltre alle spese di trasporto e stoccaggio aggiuntive, pari al 3% del prezzo del prodotto per ogni mese di ritardo. M Pumps può alternativamente rescindere l'Accordo (o parte di esso) e richiedere al Cliente il risarcimento dei danni subiti a causa della mancata consegna, compresi eventuali costi di trasporto aggiuntivi e una penale di cancellazione, cfr. clausola 4.7.

4.7. Nessun Contratto può essere risolto in tutto o in parte senza previa accettazione scritta di M Pumps che comporterà il diritto ad addebitare una penale per la risoluzione pari all'importo necessario per coprire i costi sostenuti per l'acquisto del materiale, i costi di fabbricazione, i costi di ingegneria e i costi associati ai test, gestione e contabilità, relativi al Contratto risolto.

4.8. M Pumps non è responsabile della impossibilità di consegna o dei ritardi nella consegna, nella misura in cui questi siano causati da forza maggiore o altri eventi imprevedibili al momento della conclusione del contratto (ad esempio, disfunzioni operative di qualsiasi tipo, difficoltà nell'approvvigionamento di materiali o energia, ritardi nei trasporti, scioperi, provvedimenti legali, carenze di energia o materie prime, difficoltà nell'ottenere le necessarie autorizzazioni normative, misure governative o mancata fornitura da parte dei fornitori in modo corretto o tempestivo). Nella misura in cui tali eventi rendono la consegna o il servizio sostanzialmente più difficili o impossibili e l'impedimento non è solo di durata temporanea, M Pumps ha il diritto di recedere dal contratto. In caso di impedimenti di durata temporanea, i termini di consegna o di esecuzione sono prorogati per un tempo pari alla durata dell'impedimento più un adeguato periodo di avvio. In tutti questi casi il Cliente può recedere dal contratto inviando una comunicazione scritta.

4.9. Salvo nei casi in cui M Pumps sia tenuta a farlo per legge, nessun prodotto può essere restituito senza la previa accettazione scritta di M Pumps. Se un reso viene approvato, M Pumps accetterà il reso di prodotti di qualità adeguata alle seguenti condizioni e spese:

- Il Cliente deve restituire il prodotto entro 60 giorni dalla data di consegna previa autorizzazione di M Pumps e in conformità con un'Autorizzazione di reso del materiale ("RMA") scritta. M Pumps non avrà alcun obbligo di accettare prodotti di qualità adeguata restituiti da un Cliente dopo tale periodo o senza RMA;
- Se M Pumps accetta la restituzione di un prodotto, il prodotto restituito deve essere accompagnato dalla RMA di M Pumps, dal numero di fattura originale, dalla data di acquisto, dal numero d'ordine e da un motivo di restituzione. Spese di trasporto e assicurazione per i prodotti da restituire a M Pumps devono essere prepagate dal Cliente.
- Tutti i prodotti devono essere restituiti nella confezione originale, puliti, non danneggiati e in condizioni di immediata rivendita. Qualsiasi prodotto restituito sarà soggetto a un'ispezione. Se dopo l'ispezione, M Pumps accetta il prodotto restituito, verrà emesso un credito per il prezzo di acquisto al netto della quota di cancellazione applicata come da clausola 4.7;
- Se il Cliente non segue le istruzioni di reso di M Pumps come da RMA, l'approvazione sarà annullata e il reclamo respinto. In questo caso, il prodotto verrà restituito al Cliente a spese del Cliente.

## 5. TITOLARITA' E RISCHIO

5.1. Salvo diverso accordo da concordare in forma scritta, il Cliente acquista la proprietà dei Prodotti solo con il pagamento integrale della fattura e/o delle fatture emesse da M Pumps, ma assume ogni eventuale rischio inerente ai Prodotti dal momento della loro consegna.

5.2. Per i prodotti consegnati per i quali è previsto anche attività di supporto o assistenza ("Servizi"), il rischio di perdita o danno ai prodotti passerà al Cliente al completamento delle attività. Tuttavia, se i prodotti vengono temporaneamente collocati presso il Cliente/utente finale fino all'installazione (senza la presenza di M Pumps presso il sito), il rischio dei prodotti passa al Cliente al momento in cui M Pumps consegna i prodotti al sito.

5.3. Immediatamente alla consegna dei prodotti (consegnati o installati per attività di supporto o assistenza richiesti), il Cliente deve esaminare i prodotti per verificare eventuali difetti visibili o mancanze e assicurarsi che i prodotti consegnati siano conformi alla conferma d'ordine. Se il Cliente non effettua tale esame e non comunica a M Pumps eventuali difformità entro 7 giorni dalla consegna dei prodotti, perderà il diritto di reclamare eventuali difetti nei prodotti consegnati, che avrebbe potuto scoprire durante tale esame.

## 6. CONSEGNA DI SERVIZI E TEMPO DI CONSEGNA

6.1. M Pumps eseguirà i Servizi in conformità agli standard di settore.

6.2. M Pumps eseguirà i Servizi nel luogo e all'ora concordati, a condizione che siano disponibili tutti i dettagli tecnici e le formalità relative all'esecuzione dell'Accordo.

6.3. M Pumps eseguirà i Servizi durante il normale orario di lavoro secondo la politica di M Pumps in vigore al momento dell'esecuzione e della consegna (fine settimana e festività nazionali non sono considerati normali orari di lavoro). Le parti possono concordare che M Pumps esegua lavori al di fuori del normale orario di lavoro; M Pumps fatturerà tali ore alle tariffe applicabili di M Pumps.

6.4. Se M Pumps non ha eseguito i Servizi concordati entro 90 giorni successivi alla data di consegna del prodotto, il Cliente ha il diritto di rescindere per giusta causa, mediante notifica scritta, la parte dell'Accordo in ritardo.

6.5. La clausola 4.4 si applicherà se il Cliente non ritira i Servizi o parte di essi come concordato.

6.6. In tempo utile prima dell'esecuzione dei Servizi da parte di M Pumps, il Cliente dovrà informare M Pumps se l'esecuzione dei servizi richiederà più di una persona. Se il Cliente non lo fa, M Pumps potrà fatturare al Cliente tutti i costi maturati, anche senza il completamento dei servizi.

6.7. M Pumps ha il diritto di subappaltare qualsiasi servizio senza il consenso del Cliente. M Pumps è responsabile per qualsiasi atto o omissione dei suoi subfornitori.

## 7. OBBLIGHI DEL CLIENTE

7.1. Il Cliente (a proprie spese) e, ove necessario, si assicurerà che i suoi Clienti o utenti finali:

- a. collaborino con M Pumps in tutte le questioni relative alla fornitura dei Servizi;
- b. forniscano a M Pumps e ai suoi rappresentanti l'accesso ai locali e alle altre strutture del Cliente, laddove ragionevolmente richiesto per la fornitura dei Servizi;
- c. forniscano illuminazione, riscaldamento, energia elettrica, ventilazione e scarico adeguati in base alle ragionevoli esigenze di M Pumps;
- d. informino i tecnici o i rappresentanti di M Pumps a ogni visita di qualsiasi funzionamento non soddisfacente o prestazione irregolare del prodotto su cui M Pumps sta eseguendo il servizio;
- e. forniscano a M Pumps i documenti, le informazioni, gli strumenti e i materiali richiesti da M Pumps per la corretta erogazione dei Servizi ("Materiali di servizio") e si assicurino che i Materiali di servizio siano appropriati in tutti gli aspetti sostanziali;
- f. garantiscano che tutti i Materiali di servizio siano in buono stato di funzionamento e idonei agli scopi per i quali vengono utilizzati in relazione ai servizi;
- g. preparino e mantengano i locali pertinenti per la fornitura dei servizi, comprese l'identificazione, il monitoraggio, la rimozione e lo smaltimento di eventuali materiali pericolosi in conformità con tutte le leggi applicabili, prima e durante l'esecuzione dei servizi;
- h. informino M Pumps di tutte le norme e regolamenti in materia di salute e sicurezza e di qualsiasi altro requisito di sicurezza ragionevole applicabile presso i locali del Cliente;
- i. ottengano e mantengano tutte le autorizzazioni, licenze, approvazioni e consensi necessari e rispettino tutta la legislazione pertinente che consenta a M Pumps di (i) fornire i servizi presso i locali del Cliente e (ii) utilizzare i Materiali di servizio;
- j. garantiscano che il Cliente sia il legittimo proprietario di qualsiasi apparecchiatura o sistema da sottoporre a manutenzione; e
- k. non forniscano o concedano l'accesso a terzi per l'esame o lo smontaggio di qualsiasi apparecchiatura o sistema da sottoporre a manutenzione, nella misura in cui possa interferire con l'esecuzione dei servizi.

## 8. PREZZO TERMINI DI PAGAMENTO E FATTURAZIONE

8.1. I prezzi per la vendita del prodotto e/ servizio sono specificati nella conferma d'ordine. Richieste aggiuntive o speciali sono addebitati separatamente. I prezzi sono in EURO FCA Magazzino MPumps al netto di imballaggio ed IVA, e per le l'esportazione maggiorati di dazi doganali, tasse e altri oneri pubblici.

8.2. Nella misura in cui i prezzi concordati si basano sui prezzi di listino e la consegna viene effettuata più di quattro mesi dopo la conclusione del contratto, si applicheranno i prezzi di listino al momento della consegna (ciascuno al netto di una percentuale concordata o di uno sconto fisso).

8.3. Qualsiasi modifica o variazione a un ordine d'acquisto o al Contratto richiesta dal Cliente, sarà soggetta a una commissione di modifica pari al 5% del valore dell'ordine d'acquisto (al netto delle imposte) con un minimo di euro 250,00 da aggiungersi al maggior costo effettivo sostenuto da M Pumps per procedere alla modifica del prodotto o del servizio. Questa commissione si applicherà ogni volta che il Cliente apporta modifiche allo stesso ordine d'acquisto già confermato.

8.4. M Pumps emetterà fattura al Cliente al momento della spedizione con termine di pagamento a 30 giorni data fattura ovvero nel diverso termine eventualmente indicato nella conferma d'ordine. Questi termini si applicano sia alle spedizioni parziali che complete.

8.5. Qualsiasi importo pagabile dal Cliente non include importi relativi all'imposta sul valore aggiunto, all'imposta sulle vendite o ad altre imposte di consumo imponibili. Il Cliente pagherà tali imposte nello stesso momento in cui è dovuto il pagamento per i prodotti o servizi correlati.

8.6. In caso di mancato pagamento da parte del Cliente entro la data stabilita, M Pumps avrà diritto agli interessi dal giorno in cui il pagamento è dovuto e al rimborso delle spese di recupero. Il tasso di interesse sarà quello concordato tra le parti o, in mancanza di accordo, dell'8% annuo sopra il tasso di rifinanziamento principale della Banca Centrale Europea. Il rimborso delle spese di recupero sarà pari all'1% dell'importo per il quale matura l'interesse di mora.

8.7. In caso di ritardato pagamento e in caso di mancata prestazione di una garanzia concordata da parte del Cliente entro la data stabilita, M Pumps potrà, previa notifica scritta al Cliente, sospendere l'esecuzione del Contratto fino a quando non riceve il pagamento o, se del caso, fino a quando il Cliente presta sufficienti garanzie.

8.8. Se il Cliente non ha pagato l'importo dovuto entro tre mesi, M Pumps avrà diritto di recedere dal Contratto mediante avviso scritto al Cliente e, oltre all'interesse e al rimborso delle spese di recupero ai sensi della presente clausola ed alla clausola 4.7, di richiedere il risarcimento del danno subito. Tale risarcimento non potrà superare il prezzo di acquisto concordato.

## 9. TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA

9.1. M Pumps garantisce la consegna dei prodotti e dei servizi in conformità con il Contratto. Un prodotto è difettoso solo se non è consegnato in conformità con il Contratto a causa di materiale, progettazione o fabbricazione difettosi da parte di M Pumps.

9.2. Senza alterare la natura generale della Clausola 9.1, la garanzia non copre i danni dovuti a (inclusa): normale usura e deterioramento; utilizzo dei prodotti per applicazioni per le quali non sono destinati; installazione dei prodotti in un ambiente non adatto ai prodotti in questione; modifiche, alterazioni o riparazioni dei prodotti o dei servizi effettuate dal Cliente o da terzi (non agendo per conto di M Pumps); mancato rispetto delle istruzioni di M Pumps, ad esempio nel manuale di installazione, funzionamento, manutenzione o assistenza o con le buone pratiche del settore; utilizzo di apparecchiature ausiliarie difettose o inadeguate in combinazione con i prodotti o i servizi; applicazione di pezzi di ricambio di scarsa qualità (esclusa l'applicazione di eventuali pezzi di ricambio originali di M Pumps); danni accidentali o intenzionali o uso improprio dei prodotti o dei servizi da parte del Cliente o di terzi (non agendo per conto di M Pumps).

9.3. Affinché la garanzia sia applicabile, il Cliente deve notificare a M Pumps un difetto senza indebito ritardo e dopo che il Cliente è diventato o avrebbe dovuto essere a conoscenza del difetto e in nessun caso meno di 30 (trenta) giorni dopo che il difetto si è verificato (il "Periodo di notifica di garanzia"), per i prodotti installati o messi in servizio da M Pumps, da un Partner Autorizzato per l'Assistenza di M Pumps o da una società precedentemente autorizzata da M Pumps.

9.4. Salvo diverso accordo scritto, il periodo di garanzia per i Prodotti è il periodo di 12 mesi dalla data di messa in servizio dei Prodotti, o 18 mesi dalla data di consegna effettiva, a seconda di quale condizione avvenga per prima. Per i servizi (esclusa la riparazione di un prodotto fuori garanzia), il periodo di garanzia è al massimo di 12 mesi dall'esecuzione dei servizi. I prodotti venduti da M Pumps ma fabbricati da altri sono soggetti alla garanzia concessa dal produttore di tali prodotti e non alla garanzia di M Pumps.

- a. Ogni altra garanzia è soggetta ai termini di garanzia stabiliti da M Pumps in forma scritta.
- b. In caso di riparazione dovuta a difetti, il Periodo di notifica di garanzia originale relativo al prodotto e ai servizi in quanto tali, rimane lo stesso dopo la riparazione (anche quando l'intero prodotto viene sostituito). In caso di riparazione di un prodotto fuori garanzia, il Periodo di notifica di garanzia sarà di 90 giorni dalla data di riparazione.
- c. Nonostante quanto sopra, il Periodo di notifica di garanzia non supera i 30 mesi calcolati dalla data di produzione del primo prodotto consegnato, indipendentemente dal fatto che il Cliente abbia acquistato un'estensione del Periodo di notifica di garanzia.

9.5. M Pumps è obbligata a riparare difetti solo relativamente a prodotti o servizi coperti dalla garanzia. M Pumps, a suo insindacabile giudizio, potrà scegliere se riparare o sostituire (interamente o in parte) il (o parte del) prodotto o servizio difettoso.

9.6. Il luogo degli interventi di ripristino è il seguente:

- a. Per i prodotti e servizi coperti dalla garanzia di M Pumps, il Cliente deve restituire il prodotto difettoso al distributore presso il quale è stato acquistato o al Partner Autorizzato per l'Assistenza da M Pumps o comunque secondo le istruzioni di M Pumps per la riparazione o la sostituzione, a meno che M Pumps non decida che gli interventi di ripristino avranno luogo presso il luogo di consegna o presso il sito dell'utente finale.
- b. M Pumps si riserva il diritto a sua sola discrezione di ispezionare e riparare o sostituire il prodotto difettoso presso il luogo di installazione, in conformità con le clausole 9.6 e l'accettazione del Cliente.

9.7. M Pumps coprirà i costi di riparazione o sostituzione dei prodotti e servizi difettosi, ma l'obbligo di M Pumps di riparare o sostituzione, non potrà superare il prezzo di acquisto del prodotto o servizio difettoso.

9.8. I costi di trasporto relativi a un (o parte di) prodotto difettoso e ai prodotti consegnati in relazione a Servizi sono ripartiti come segue:

- a. Il Cliente dovrà sostenere le spese relative al trasporto del (o parte di) prodotto da e verso il distributore/Partner Autorizzato per l'Assistenza di M Pumps o comunque secondo le istruzioni di M Pumps, nonché i costi di viaggio e il tempo di viaggio del personale di M Pumps presso il sito se un difetto viene valutato in loco su richiesta del Cliente.
- b. Se M Pumps a sua sola discrezione decide di ispezionare un prodotto difettoso in loco, tutti i costi di trasporto e relativi costi di viaggio e tempo di viaggio del personale di M Pumps da e verso il luogo del prodotto saranno a suo carico, sempre che sia accertato che il difetto è coperto dalla garanzia.
- c. Il Cliente sosterrà eventuali spese di smontaggio e montaggio, disinstallazione e reinstallazione.
- d. Il Cliente sosterrà le spese di M Pumps relative al tempo di attesa causato dal Cliente.
- e. Se risulta che un prodotto soggetto a riparazione o sostituzione non presentava difetti, il Cliente coprirà tutte le spese relative, comprese trasporto, spese di viaggio e costi di manodopera. M Pumps può addebitare un importo calcolato in base al suo listino prezzi per coprire eventuali spese relative a tale servizio.

9.9. Le parti difettose che sono state sostituite saranno messe a disposizione di M Pumps e saranno di sua proprietà.

9.10. Prodotti esposti a materiali tossici o utilizzati in applicazioni minerarie devono essere accompagnati dai seguenti documenti: (1) Decontaminazione, (2) Certificato di pulizia (COC), e (3) Schede di sicurezza MSDS/SDS. Per i prodotti riparati presso il sito dell'utente finale, deve essere fornito solo il Certificato di pulizia (COC).

9.11. M Pumps non accetterà la restituzione di prodotti che sono stati esposti a sostanze radioattive.

## 10. RESPONSABILITÀ SUI PRODOTTI

10.1. M Pumps non sarà responsabile per danni a persone (inclusi morte o lesioni) e danni a beni mobili e immobili causati al Cliente dal Prodotto dopo la sua consegna e fintanto che è in possesso dell'Acquirente. Inoltre, M Pumps non sarà responsabile per alcun danno a prodotti fabbricati dal Cliente o a prodotti di cui i prodotti del Cliente costituiscono una parte. La responsabilità per danni a persone (inclusi morte o lesioni) e danni a beni mobili e immobili causati al Cliente, derivanti da

prodotti difettosi, è limitata secondo quanto stabilito nella Clausola 11, ma la responsabilità totale di M Pumps, come descritto nella Clausola 11.2 per danni a beni mobili e immobili, è limitata a un importo massimo stabilito nella Clausola

15.3. Indipendentemente da quanto potrebbe altrimenti derivare dalle presenti Condizioni Generali, ciascuna parte ha il diritto di recedere dal Contratto mediante comunicazione scritta all'altra parte se l'esecuzione del Contratto è sospesa ai sensi della Clausola 17.1 per oltre sei mesi.

#### 11. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITA'

11.1. Nella misura consentita dalla legge applicabile, nessuna delle parti è responsabile (per contratto, illecito civile, compresa la negligenza, violazione di obblighi legali o altrimenti) per perdita di produzione, perdita di fatturato, perdita di profitti, perdita di opportunità di business, perdita di dati, perdita di risparmi, perdita di avviamento commerciale, perdita relativa all'accesso non autorizzato a dati o sistemi, perdita derivante dall'interruzione dell'attività o qualsiasi altra perdita indiretta o consequenziale di qualsiasi tipo derivante da, relativa a o in connessione con l'Accordo o una sua violazione. M Pumps non è responsabile per alcuna penale, penalità e simili responsabilità contrattuali addebitate al Cliente da terzi.

11.2. Nella misura consentita dalla legge applicabile, la responsabilità complessiva di M Pumps (inclusa la corresponsione di eventuali penali e i reclami di terzi) nei confronti del Cliente per tutte le perdite derivanti da o in connessione con il Contratto e la collaborazione, sia contrattualmente, per illecito civile (inclusa la negligenza), violazione di obblighi legali o altrimenti, non supererà un importo pari al 30% dell'importo totale pagato o dovuto dal Cliente ai sensi del Contratto (escluse IVA e tasse) su cui si basa il reclamo.

11.3. Le limitazioni di cui alle Clausole 11.1 e 11.2 non si applicano nella misura in cui M Pumps, intenzionalmente o per grave negligenza, causa al Cliente una perdita.

11.4. Le parti concordano che il prezzo dei prodotti e dei servizi riflette l'equilibrio dei diritti e degli obblighi delle parti ai sensi del Contratto, incluse anche le limitazioni di cui alla Clausola 11.

#### 12. DIRITTI DI PROPRIETA' INTELLETTUALE

12.1. M Pumps garantisce il Prodotto\i alla consegna sia libero da diritti di proprietà industriale o diritti d'autore di terzi. Ciascun contraente è tenuto a notificare immediatamente all'altro contraente per iscritto qualora, a causa della violazione di tali diritti, venga esposto a richieste di risarcimento danni.

12.2. Nessuna disposizione del Contratto o altro trasferisce o cede alcun diritto di proprietà intellettuale, inerente o derivante da o in connessione con i prodotti o servizi e in qualsiasi manuale o documentazione fornita da M Pumps al Cliente.

12.3. In caso di violazioni di diritti di terzi da parte di prodotti di altri produttori da noi consegnati, M Pumps si riserva il diritto di far valere o cedere i nostri diritti nei confronti dei produttori e dei fornitori a spese del Cliente o di trasferirli al Cliente. In tali casi, le richieste nei confronti dei produttori e dei fornitori non ha avuto esito positivo o è vano, ad esempio in caso di insolvenza.

#### 13. INFORMAZIONI TECNICHE E DISEGNI

13.1. Tutti i disegni e i documenti tecnici relativi al Prodotto, o alla sua fabbricazione, forniti da una parte all'altra, prima o dopo la stipula del Contratto, rimangono di proprietà della parte che li ha inviati.

13.2. I disegni, i documenti tecnici o altre informazioni tecniche ricevute da una parte non possono, senza il consenso dell'altra parte, essere utilizzati per scopi diversi da quello per cui sono stati forniti. Non possono, senza il consenso della parte che li ha inviati, essere utilizzati o copiati, riprodotti, trasmessi o comunicati a terzi.

#### 14. RISERVATEZZA

14.1. Una parte (parte ricevente) dovrà mantenere strettamente riservate tutte le informazioni tecniche o commerciali know-how, specifiche, prezzi, invenzioni, processi, iniziative e qualsiasi altra informazione relativa all'attività della parte divulgante, ai suoi prodotti e servizi, che siano di natura confidenziale (informazioni riservate) e che siano state divulgate alla parte ricevente dall'altra parte (parte divulgante), dai suoi dipendenti, agenti o subappaltatori (rappresentanti). La parte ricevente non potrà utilizzare le informazioni riservate della parte divulgante per scopi diversi dall'adempimento dei propri obblighi ai sensi del Contratto, incluso (salvo quanto consentito dalla legge applicabile) non effettuare alcuna attività di reverse engineering sui prodotti e su qualsiasi software contenuto nei prodotti. La parte ricevente può divulgare informazioni riservate solo ai propri rappresentanti che hanno bisogno di conoscerle per adempiere agli obblighi e ai diritti della parte ricevente ai sensi dell'Accordo e deve garantire che tali rappresentanti rispettino gli obblighi previsti in questa Clausola 17 come se fossero parte di questi termini.

14.2. Gli obblighi di cui alla presente Clausola 14 si applicano a partire dalla esecuzione del Contratto e fatti salvi i diritti previsti dalla legge applicabile, per un periodo di 5 anni dalla scadenza o dalla risoluzione del Contratto.

#### 15. FORZA MAGGIORE

15.1. M Pumps ha il diritto di sospendere l'adempimento dei propri obblighi ai sensi del Contratto nella misura in cui tale adempimento sia impedito o reso irragionevolmente oneroso da Forza Maggiore, intendendosi per tali le seguenti circostanze: controversie industriali e qualsiasi altra circostanza al di fuori del controllo delle parti, quali incendi, guerre, ampie mobilitazioni militari, insurrezioni, requisizioni, sequestri, embarghi, restrizioni nell'uso di energia, restrizioni valutarie e all'esportazione, epidemie, disastri naturali, eventi naturali estremi, atti terroristici e difetti o ritardi nelle consegne da parte di subappaltatori causati da una qualsiasi delle circostanze di cui alla presente Clausola. Una circostanza di cui alla presente Clausola, che si verifichi prima o dopo la formazione del Contratto, dà diritto alla sospensione solo se il suo effetto sull'esecuzione del Contratto non poteva essere previsto al momento della formazione dello stesso.

15.2. Se l'impossibilità per Forza Maggiore impedisce all'Acquirente di adempiere ai propri obblighi, ad eccezione del pagamento che non potrà mai essere sospeso per alcuna causa, egli dovrà risarcire al Fornitore le spese sostenute per la garanzia e la protezione del Prodotto.

#### 16. INTERRUZIONE

16.1. Se una Parte viola gravemente i propri obblighi ai sensi del Contratto, l'altra Parte può, senza pregiudizio per i suoi altri diritti e rimedi, recedere dal Contratto per giusta causa con effetto immediato, se tale violazione sostanziale è irreparabile; se la parte inadempiente non ha provveduto a sanare la violazione entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione che la richiede; o se, per violazioni sostanziali che per loro natura non sono sanabili entro il periodo di 30 giorni, tale rimedio non è stato messo in opera entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione che lo richiede. Quanto sopra non pregiudica alcun altro diritto di recesso previsto del Contratto.

16.2. La risoluzione del Contratto (indipendentemente dalla causa) non pregiudicherà quelle disposizioni del Contratto che, per natura o necessità, prevedono di operare anche dopo la scadenza.

#### 17. CONTROLLO PER LA ESPORTAZIONE E SANZIONI

17.1. Qualsiasi consegna prevista dal Contratto potrebbe essere soggetta a norme di controllo sulle esportazioni e sanzioni commerciali, comprese quelle dell'Unione Europea, delle Nazioni Unite e degli Stati Uniti d'America.

17.2. È condizione per la consegna dei Prodotti e Servizi di M Pumps al Cliente che il Cliente rispetti tutte le norme applicabili circa il controllo delle esportazioni e sanzioni commerciali, comprese ogni procedura e controllo di conformità di pertinenza.

17.3. Se a causa di norme di controllo delle esportazioni e sanzioni commerciali, M Pumps ritiene, di essere o di essere in procinto di, essere vietata, ostacolata, limitata o significativamente compromessa nel rispettare i propri obblighi ai sensi dell'Accordo, M Pumps può annullare o posticipare la consegna dei Prodotti o Servizi. In tali casi, M Pumps non sarà responsabile per alcun reclamo o perdita diretta o indiretta conseguente.

17.4. Per consentire alle autorità o a M Pumps di effettuare controlli sulla conformità del Cliente alle norme di controllo delle esportazioni e sanzioni commerciali, o a sostegno delle richieste di M Pumps alle autorità competenti in relazione all'esportazione e/o alla vendita dei prodotti e/o servizi ai sensi del Contratto, il Cliente dovrà - su ragionevole richiesta di M Pumps - fornire tempestivamente a M Pumps tutte le informazioni sullo specifico utente finale, sulle parti coinvolte nella consegna, sulle destinazioni specifiche e sull'uso specifico previsto dei prodotti e/o servizi scopo di fornitura.

#### 18. FORO COMPETENTE E LEGGE APPLICABILE

18.1. Per tutte le controversie derivanti da o in connessione con il Contratto è esclusivamente competente il Tribunale di Rovigo e si applica la Legge italiana

#### 19. CLAUSOLE DI SALVAGUARDIA

19.1. Qualora fosse dichiarata nulla ovvero annullata e/o accertata come invalida una qualsiasi disposizione delle presenti CGV, tale disposizione sarà eliminata non avendo alcuna efficacia sulle restanti disposizioni che rimarranno valide ad ogni effetto.

19.2. Le presenti CGV sono state espressamente richiamate e negoziate da M Pumps nel corso della negoziazione con il Cliente, ed il Cliente ha aderito espressamente alle presenti CGV anche attraverso l'offerta d'ordine e relativa accettazione, non applicandosi pertanto gli artt. 1341 ("Condizioni generali di contratto") e 1342 ("Contratto concluso mediante moduli o formulari") del codice civile.